

# KaunisGrani

No Nr 9/15.8.-4.9.2019 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN



**Julius Hannula on lukion uuden bisneslinjan ensimmäisiä oppilaita.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

**Julius Hannula är elev vid finska gymnasiets nya businesslinje.**

LÄS MERA PÅ SIDAN 6

JAN SNELLMAN



**Nyt soudetaan Gallträskillä. Lauri Miettinen käyttää kaupunkiveneitä aktiivisesti.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

**Nu kan du ro vid Gallträsk. Lauri Miettinen använder stadsbåtarna flitigt.**

LÄS MERA PÅ SIDAN 8

JAN SNELLMAN



**Michaela Lindholm, Kristina Gustafsson ja Catharina Sunesdotter toivottavat tulevaisuudessa esikoululapset tervetulleiksi Granhultille.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 7

**Michaela Lindholm, Kristina Gustafsson och Catharina Sunesdotter önskar i framtiden förskolebarnen välkomna till Granhult.**

LÄS MERA PÅ SIDAN 7



## 10-vuotta!

Tervetuloa viettämään iloista iltapäivää. Tule yksin, kaksin tai koko perheen voimin lauantaina 7.9. klo 12-16 Targa arenalle!

### Ohjelmassa mm.:

rodeohärkä • sumopaini • roikkumistanko • reaktiopeli • pickleball • perhesulkista • pingistä kuntosali avoinna kaikille • 200:lle ensimmäiselle ilmaiset hodarit ja hattarat

Targa arena  
Ristihaantie 2  
Espoo  
09 8493 4310



## Nyt alkaa taas arki

**K**esä on kohta ohi ja olemme kaikki pikkuhiljaa palaamassa arkeen. Koulut ovat alkamassa, ja tässä koulunumerossamme kerromme lukion uudesta bisneslinjasta, joka alkaa Kauniaisten lukiossa. Linjalla painottuu kestävä liiketoiminta, joka sopii oikein hyvin nyky maailman menoon. Tänä syksynä noin 20 oppilasta aloittaa opinnot lukion uudella linjalla.

Kerromme myös suurista muutoksista Kauniaisten varhaiskasvatuksessa. Ruotsinkielisten lasten esikoulu on muuttamassa Granhulttiin, ja muutoksen odotetaan lisäävän yhteistyötä päiväkodin ja koulun välillä. Muutto tapahtuu aikaisintaan syksyllä 2021. Suunnittelutyö on täydessä vauhdissa.

Kesä-heinäkuussa tapahtui Kauniaisissa kesäkuukausiksi paljon.

Kauppakeskuksen itäosassa pysäköintialue valmistui, ja työt jatkuivat länsiosassa. Kauppakeskuksen pohjoisen sisääntulon kohdalla jatkuivat torin kivetystyöt, ja niiden on määrä aikataulun mukaisesti valmistua marraskuussa.

Myös itse kauppakeskuksessa tapahtui paljon ja palveluja tuli lisää. Muun muassa Robert's Coffee ja Fafa's ovat nyt avanneet ovensa. Lehdessä yrittäjä Victor Pishchenko kertoo, että uusi kahvila on otettu hyvin vastaan. Myös Fafa'sin yrittäjä Mika Hämäläinen on ollut tyytyväinen alkuun Kauniaisissa.

Julkisen liikenteen osalta kuulumme ilahduttavasta uutisesta. Julkisen liikenteen taso paranee. Bussin 212 reitti muuttuu niin, että bussit ajavat niin kutsutun Kasavuoren

lenkin molempiin suuntiin. Tämä kohentaa tuntuvasti mahdollisuuksia kulkea bussilla mm. Koivuhovin asemalle, Villa Bredaan ja Kasavuoren koululle. Uusi reitti tuo kuusi uutta pysäkkiä reitin varrelle.

Ja myös Gallträskillä tapahtui. Veteen laskettiin kaupungin soutuveneitä heinäkuun puolivälissä. Toive soutuveneistä on tullut kaupunkilaisilta itseltään. Kaupunki teetti kyselyn kansalaisbudjetista. Esitys veneistä sai yli 40 prosenttia äänistä, ja nyt ne ovat kaikkien käytettävissä.

Nyt veneiden vierellä löytyy myös laatikko, jossa on avain ja pelastusliivejä, joten ei muuta kuin rekisteröitymään verkossa Skipper.fi-sivustolla, köydet irti ja vesille.

**JAN SNELLMAN**  
PÄÄTOIMITTAJA  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

” Linjalla painottuu kestävä liiketoiminta, joka sopii oikein hyvin nyky maailman menoon.

” Linjen har sin betoning på en hållbar business, vilket ju sitter mycket bra i dessa tider.

## Nu börjar allvaret igen

**S**ommaren med varma, sköna och slappa dagar är förbi och vardagen är här igen. Nu börjar skolorna åter och vi tar i detta skolnummer bland annat upp den nya businesslinjen som startar vid Kauniaisten lukio. Linjen har sin betoning på en hållbar business, vilket ju sitter mycket bra i dessa tider. Nu i höst inleder över 20 elever studier på den nya linjen.

Vi skriver också om de stora förändringar som är på gång inom småbarnspedagogiken i Grankulla. Förskolan för de svenskspråkiga barnen flyttar så småningom till Granhult, vilket väntas leda till ett ökat samarbete mellan dagis och skolan. Flytten sker tidigast hösten 2021, men planeringen är redan i full gång.

I juni-juli hände det för att vara semester-månaderna med stort S mycket i Grankulla.

Vid köpcentret blev östra delen av parkeringen klar och jobbet fortsatte på den västra sidan. Vid köpcentrets norra ingång inleddes arbetet med stenläggningen av torget som enligt tidtabellen ska vara klart i november.

Mycket har också hänt inne i köpcentret. Serviceutbudet utökades bl.a. med Robert's Coffee och Fafa's. I tidningen säger företagaren Victor Pishchenko att köpcentrets nya kafé tagits emot mycket väl. Även Fafa's företagare Mika Hämäläinen är nöjd med starten i Grankulla.

Inom kollektivtrafiken kom en glädjande nyhet: Grankulla stad främjar invånarnas förmåga att röra sig hållbart genom att förbättra nivån på kollektivtrafiken. Buss-



linjen 212 kör från och med denna vecka den så kallade Kasabergslänken i båda riktningarna. Trafiken förbättras klart möjligheterna att ta bussen till bland annat Björkgård station, Villa Breda och Kasabergsskolan. Den nya linjen betyder sammanlagt sex nya hållplatser längs rutten.

Och vid Gallträsk sjösattes stadsroddbåtar i mitten av juli. Roddbåtarna är uttryckligen ett resultat av önskemål från Grankullaborna själva. Båtarna vann då staden utförde en enkät gällande medborgarbudgeteringen. Roddbåtarna fick över 40 procent av rösterna och finns nu tillgängliga för alla intresserade.

Nu finns en låda med nyckel och flytvästar placerad vid båtarna, så det är bara att registrera sig vid Skipper.fi på webben och kasta loss.

**JAN SNELLMAN**  
CHEFREDAKTÖR

## kolumni kolumnen

## Kalifornialaisia mietteitä ennen koulujen alkua

**LOS ANGELES** hurmaa ja humalluttaa uskomattoman korkeilla huovuvilla palmuilla, vihreillä kukkuloilla, pitkillä rannoilla ja valtavalla Tyynellä valtamerellä.

Santa Monicassa asuva suomalainen perhe kertoo minulle uskomattoman ystävällisistä ja luovista kalifornialaisista ihmisistä, mutta he kertoivat myös ihmisistä, jotka elävät yliomien varojensa. Jo silloin, kun lapsi on pieni, otetaan ensimmäinen askel yliopistopaikan turvaamiseksi. Joko väki maksaa kalliisti paikasta yksityiskoulussa tai muuttaa kalliille asuinalueelle, jossa julkiset koulut ovat korkeatasoisia. Lasten urheiluharrastuksiin kannattaa panostaa, koska myös sen avulla voi päästä yliopistoon. Vierailuni aikana University of Southern California (USC) oli lahjuskandaalin syövereissä. Eräät perheet olivat maksaneet suuria summia omien las-

tensa opiskelupaikasta. Tämä siis tavallisen lukuvuosimaksun 50 000 dollarin lisäksi. Vaikka stipendejä ja tukea olisi, on useimmille käytännössä mahdotonta opiskella korkeakoulussa.

Vierailin hienoissa kouluissa eteläisessä Los Angelesissa, kouluissa, joissa muun muassa LA Kings jääkiekkjoukkueen pelaajien lapset käyvät. Amerikkalaisissa kouluissa on juuri nyt innostuttu kielikylvystä ja erityistarpeita vaativien lasten inklusiosta. Tapaan siellä hienoja opettajia, jotka puhuvat jokseenkin samalla tavalla kuin hyvät opettajat Suomessa.

Pelko on kuitenkin sellainen asia, johon reagoi. Se on läsnä enemmän kuin suomalaisessa koulussa. Monet puhuvat joukkosurmista kouluissa, pahoinvoinnista, kouluista, joissa on metallinpaljastimia. Suomalaisen

koulun menestystarinan taustalla olevaa luottamuksen kulttuuria ei täällä ole. Eniten minua järkyttävät kodittomat, joita on joka puolella, ja jotka makaavat peittojen alla vielä varhain aamulla Tyynen valtameren rannan puistoissa. Los Angelesin alueella on 30 000 koditonta lasta.

Suurimman vaikutuksen minuun tekee vierailu Oxnardin koulupiiriin. Siellä noin 90 prosenttia lapsista on köyhistä oloista, useimmilla on meksikolaistausta. Alueen johtaja on visionääri ja piirissä on suomalaistyyppinen opetusohjelma. Täällä koulu tarjoaa lapsille ruokaa ja vaatteita, mutta he työskentelevät luovasti myös lukemisessa, ja paikallinen luonto, tavat ja historia otetaan huomioon opetuksessa tavalla, joka on epätavanomaista Yhdysvalloissa. Koulu nähdään täällä osana yhteiskuntaa, ja kaikki oppilaat

saavat tehdä jotain, josta ovat innostuneita, kaikki oppilaat otetaan huomioon.

Kotona taas luen Jorma Ollilan kolumnin, joka oli julkaistu LA Timesissa matkani aikana. Hän korostaa, kuinka suomalainen koulutus on saavuttanut tuloksia, vaikka siihen sijoitetaan vähemmän varoja kuin Yhdysvalloissa. Jaamme kakun paremmin, hän sanoo, ja saavutamme siten parempia tuloksia ja onnellisemman väestön. Amerikassa kuitenkin näin joissain kouluissa intohimoista suhtautumista asioihin ja tästä me suomalaiset voisimme ottaa opiksi.

**HEIDI BACKMAN**  
SIVISTYSTOIMENJOHTAJA  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Heidi Backman tutustui parin viikon matkalla maaliskuussa opetustapoihin Yhdysvalloissa. Hän on julkaissut havainnoistaan kymmenen juttua omalla LinkedIn-profiilisivustollaan.

## Kaliforniska reflektioner inför skolstarten

**LOS ANGELES** tjuasar och berusar med de osannolikt höga svajande palmerna, de gröna kullarna, långa stränderna och det enorma Stilla havet.

En i Santa Monica bosatt finländsk familj berättar för mig om de otroligt vänliga och kreativa människorna i Kalifornien, men de berättar också om människor som lever över sina tillgångar. Redan när barnet är litet tas de första stegen för att garantera en framtida universitetsplats. Antingen betalar man dyrt för en plats i en privat skola eller så bosätter man sig i ett dyrt område där också de offentliga skolorna håller hög nivå. Det gäller att satsa på barnets idrottsträning för också den vägen kan man komma in vid universitet. University of Southern California är under mitt besök mitt inne i en mutskandal. Det finns familjer som betalar stora summor för att deras barn ska få en studieplats. Detta utöver den vanliga årsavgiften på 50 000 dollar. Även om det

finns stipendier och stöd är det i praktiken omöjligt för många att studera på högskola.

Jag besöker fina skolor i södra Los Angeles, skolor som bl.a. barnen till ishockeyspelare



från LA Kings går i. Trendigt i den amerikanska skolan just nu är språkbad och inklusion av barn med specialbehov. Jag träffar goda lärare, som talar om ungefär samma saker som goda lärare i Finland.

En sak som ändå slår mig är rädslan, som är mer närvarande här än i en finländsk skola. Många talar om skolmassakrar, om illamående, om skolor med metalldetektorer. Den tillitskultur som de finländska skolframgångarna bygger på finns inte här. Det som chockerar mig mest är de hemlösa, som finns över allt och som tidigt på morgonen ännu ligger under filter i parkerna mot Stilla havet. I LA county finns det 30 000 hemlösa barn.

Mest imponerad blir jag när jag besöker ett skoldistrikt i Oxnard, där ca 90 procent kommer från fattiga förhållanden, de flesta har mexikansk bakgrund. Distriktet har en visionär ledning och en finskinspirerad pedagogik. Här får skolan stå för att barnen får

mat och kläder, men de jobbar också kreativt med läsning, med den lokala naturen, kulturen och historian på ett sätt som är ovanligt i USA. Skolan ses här som en del av samhället och alla elever ska få jobba med något de har passion för, alla elever ska bli sedda.

Väl hemma igen läser jag en kolumn av Jorma Ollila publicerad i LA Times. Han betonar hur den finländska utbildningen nått framgång trots att man satsar mindre pengar på utbildning än USA. Man fördelar kakan bättre, säger han, och uppnår på så sätt bättre resultat och en lycklig befolkning. Men den passionerade attityden som jag såg i vissa skolor i USA, den kunde vi finländare lära oss av.

**HEIDI BACKMAN**  
BILDNINGSDIREKTÖR

Heidi Backman bekantade sig under två veckor i mars-april med utbildningssystemet i USA. Hon har publicerat sina reflektioner i tio artiklar på sin LinkedIn-profil.



**TERVETULOA  
S-MARKET GRANIIN  
VÄLKOMMEN TILL  
S-MARKET GRANI**

**Fazer Leipurit** **Fazer Bagare**

Fazer Leipurit  
Meillä leivotaan  
7 päivänä viikossa!

Fazer Bagare  
Vi bakar  
7 dagar i veckan!

Palvelutiskiltämme löydät herkut arkeen ja juhlaan.  
Från betjäningsskivan hittar du delikatesser  
för vardag och fest.

**S-MARKET** *Sinun.* **S-market Grani**

Kauniaistentie/Grankullavägen 7. Puh./Tfn. 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)  
Arkisin 7-22 Vardagar • Lauantaisin 8-22 Lördagar • Sunnuntaisin 9-21 Söndagar



**n&g** **Kauppakeskus Granin 2.krs**  
NICE & GUYS KUNTOSALI

**Tule tutustumaan!**  
**Soita ja varaa  
henkilökohtainen  
tutustumisaika  
050-525 7735\***

**Aloita nyt!**  
**Liittyminen ja loppukuun treenit 0€!**

\*Tutustuminen ei sido sinua mihinkään. Tarjous voimassa 19.8 asti.  
Kuntosali naisille ja miehille. Avoimna joka päivä 05-22(23).59€/kk,ei pitkä sitoutumista.  
niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

*Vi betjänar även  
på svenska!*



**Momsin  
maillava  
lounas**

arkisin klo 11.00 - 14.30

**m o m s**  
r e s t a u r a n t

Kauppakeskus Grani, Promenadi 1, 02700 Kauniainen



## Onnistunut kodinvaihto alkaa Kotikäynnistä

Me tiedämme 98 % varmuudella,  
mitä asunnostasi saa.

Kutsu meidän maksuttomalle Kotikäynnille!

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen  
Pecasa Oy LKV  
(09) 2311 0300  
kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
Kauppakeskus Grani  
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

**KM**  
Kiinteistömaailma

## agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

## ■ 21.8. KESKIVIikko ONSDAG

**FAMILJEKYRKA** med välsignelse av förstaklassarna i Grankulla kyrka kl. 18.30.

Alla familjer är välkomna! Ulrik Sandell, Yvonne Fransman, Daniela Hildén, Heli Peitsalo. Mammakören Anglaklang medverkar. Servering efteråt. Arr. Grankulla sv. frs.

## ■ 25.8. SUNNUNTAI SÖNDAG

**ILTAMESSU** klo 18 (huom. aika) Kauniaisten kirkossa, saarna Anna-Kaisa Tuomi, liturgia Kari Kuula ja kanttorina Anna Marte, kirkkokahvit. (Su 25.8. ei ole klo 10 messua.) Järj. suom.srk.

## ■ 28.8. KESKIVIikko ONSDAG

**LIGHT OF LOVE –KONSERTTI** klo 19 Kauniaisten kirkossa. Maria Sarmanto, laulu, Heikki Sarmanto, piano ja Junnu Aaltonen, huilu. Heikki Sarmanton musiikkia. Vapaa pääsy, ohjelma 10 € Kirkon Ulkomaanavun hyväksi.

**LIGHT OF LOVE –KONSERT** i Grankulla kyrka kl. 19. Maria Sarmanto, sång, Heikki Sarmanto, piano och Junnu Aaltonen, flöjt. Musik av Heikki Sarmanto. Fritt inträde, programblad 10 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälp. Arr. Grankulla sv. frs.

## ■ 1.9. SUNNUNTAI SÖNDAG

**SÖNDAGSSKOLA** i Klubb 97 kl. 12. Pippi Collander och Märta Backman.

**FÖRSAMLINGENS DAGKLUBB** för 3–5 åringar inleds 26.8. Anmälningar och förfrågningar 18–28.8.2019: Yvonne Fransman tfn 050 443 0045, yvonne.fransman@evl.fi. Arr. Grankulla sv. frs.

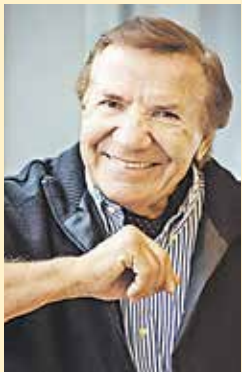
## ■ 7.9. LAUANTAI LÖRDAG

**EINO GRÖN & LASSE HIRVI QUARTET – EVERGRÖN 80**

klo 19, Uusi Paviljonki. 80-vuotis juhlavuotensa kunniaksi suomalaisen kevyen musiikin "grand old man" Eino Grön vaihtaa "EverGrön 80" -konserttisarjassaan tanssimusiikista jazz-standardien ja kansainvälisten evergreenien maailmaan.

**EINO GRÖN & LASSE HIRVI QUARTET – EVERGRÖN 80.**

Nya Paviljongen kl. 19. Till 80-års jubileumsärets ära byter den finländska underhållningsmusikens "grand old man" ut dansmusiken mot jazz och evergreens.



JENNY GÄSTINAR

**GRANKULLA FRIVILLIGA BRANDKÄR (VPK)** täyttää 110 vuotta syyskuussa. Juhlapäivää vietetään loisteliaasti 7. syyskuuta. Tilaisuus yleisölle alkaa klo 10:n tienoilla paraatilla keskustasta Saharan kentälle. Paraatiin osallistuu palomiesten ohella lukuisia paloautoja, joihin yleisö voi tutustua Saharassa. Yleisölle tarjoutuu mahdollisuus tutustua autoihin ja palokunnan toimintaan.

Grankulla Frivilliga Brandkår fyller 110 år i september. Den 7.9 firar kåren med pompa och ståt. Ett evenemang för allmänheten som börjar cirka kl 10 med en parad från centrum till Saharaplanen. I paraden deltar förutom manskap, en hel del brandbilar som ställer upp sig på Sahara där allmänheten får komma och bekanta sig med bilarna och verksamheten.

**Söndagar kl. 11.00** Gudstjänst i Betlehems kyrkan Bolagsv. 33. **Måndagar kl. 14.00** Casaträff i Gillestugan, Bolagsv 31. **Måndag 26.8 kl. 18.30** Församlingsråd/seurakuntaneuvosto Arr Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämäнкаari livsbågen

## KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu

Leo Olavi Sandvik

Avioliittoon vihitty

Ismo Uolevi Sohlman ja Merja Kaarina Johansson

Richard James Gunning ja Tiia Maria Sahrakorpi

Michael Charles Bosscher ja Helena Diana Johanna Kalajainen

Hautaan siunattu

Elsa Maria Salmi 88 v.

Eeva Irene Eskelinen 81 v.

Kari W. Saari 75 v.

## GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta

Amilia Elisabeth Ingman

Vigda

Cecilia Estlander och Christoffer Königsfeldt

Döda

Ole Berndt Sjövall 93 år.

Hagar Elisabet Knappsberg 92 år.

Alexander Oborin 77 år.

Aili Alexandra Sundelin 99 år.

## uutiset nyheter

MARKUS JAHNSSON



Ryhmäkuva mitalinsaajista. Osa mitaleista luovutettiin omaisille.

Gruppbild från medaljkaffet. En del av medaljerna delades till anhöriga.

Lue lisää/Läs mera: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)**KUNNIAMERKIT KAUNIAISLAISILLE VETERAANEILLE**

Tasavallan presidentti myönsi kansallisen veteraanipäivänä Suomen Valkoisen Ruusun ritarikunnan 1. luokan mitalin niille kymmenelle Kauniaislaiselle sotaveteraaneille, joilla ei vielä tätä kunniamerkkiä ole ollut. Merkit jaettiin kahvitilaisuudessa Villa Bredassa 27.6.

Kaupunginjohtaja Christoffer Masar toivotti tervetulleeksi. Musiikista vastasi Sinikka Särkilähti. Valtuuston ensimmäinen varapuheenjohtaja Stefan Stenberg piti juhlapuheen tilaisuudessa.

Mitalit jakoivat kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Tapani Ala-Reinikka ja kaupunginhallituksen varapuheenjohtaja Tiina Rintamäki-Ovaska.

**BUSSILINJA 212 AJAA NYT KASAVUOREN LENKKIÄ MOLEMPIIN SUUNTIIN**

Kauniaisissa liikennöivä bussilinja 212 ajaa nyt Kasavuoren lenkkiä molempiin suuntiin. Liikennöinti parantaa huomattavasti Koivuhovin aseman, Villa Bredan, Kasavuoren koulun ja alueen asuinalueiden saavutettavuutta. Linja jatkaa Kauniaisista Kamppiin Laajalahden ja Meilahden kautta.

Kuusi uutta bussipysäkkiä on kesän aikana rakennettu uutta liikennöintisuuntaa varten. Pysäkkien lisäksi parannukseen kuuluu suojateiden ja jalkakäytävien rakennustöitä.

Katso HSL:n reittioppaasta tarkemmat aikataulutiedot [www.hsl.fi/reitit-ja-aikataulut](http://www.hsl.fi/reitit-ja-aikataulut)

**KULKUREITIT THURMANINAUKIOLLA**

Thurmaninaukion rakentamisen yhteydessä joudutaan toistuvasti muuttamaan kulkureittejä työmaan edetessä. Kaikki kulkureitit pyritään pitämään esteettöminä, mutta tietyissä tapauksissa se ei ole mahdollista. Käytössä olevat kulkuytylät pidetään aidattuina työmaa-alueella.

Tällä viikolla on avattu valmis, kivetetty kulkuyhteys aukion pohjoispäädyssä kauppakeskukselle. Avattava kulkuyhteys aukion halki kauppakeskuksen pohjoiselle sisäänkäynnille.

Kauppakeskuksen edustan pysäköintialueen rakentaminen etenee alueen länsipäättyä kohti ja lisää pysäköinti- paikkoja avataan käyttöön vaiheittain. Kauppakeskuksen ja Tribuunin (asuintalo) välissä oleva pysäköintialue on varattu Bonavan muuttolavoille- ja autoille ajalle 15.8.–30.8.



MARKUS JAHNSSON

Parkeringsområdet framför köpcentrumet framskrider mot områdets västända och fler parkeringsplatser frigörs stegvis för användning. Parkeringsområdet mellan köpcentrumet och Tribuuni (bostadshus) är reserverad för Bonavas flyttflak- och bilar under tiden 15.8.–30.8.

**OPI ILMASTONKESTÄVÄ ELÄMÄNTAPA GRANIKIIHDYTTÄMÖSSÄ!**

Kaupunki etsii vapaaehtoisia kauniaslaisia kotitalouksia ja perheitä mukaan kokeilemaan, miten ympäristö- ja ilmastoystävällistä elämäntapaa voi toteuttaa omassa elämässään. Tavoitteena on hiilineutraali elämä 2030-luvulla! Mukaan etsitään kaiken kokoisia ja erilaisia kotitalouksia. Granikiihdyttämöön voi ilmoittautua 31.8.2019 asti.

Lue lisää ja ilmoittaudu:

[www.kauniainen.fi/granikiihdyttamo](http://www.kauniainen.fi/granikiihdyttamo)**LÄR DIG EN HÅLLBAR OCH KLIMATVÄNLIG LIVSSTIL I GRANIACCELERATORNI!**

Vill du hitta nya vardagsrutiner för en hållbarare livsstil och minska dina koldioxidutsläpp samt ditt ekologiska fotavtryck med hälften fram till år 2030? Staden söker nu frivilliga, i Grankulla bosatta deltagare och/eller hushåll till Graniacceleratorprojektet. För dem som deltar skapar vi tillsammans en vägkarta för mer ekologiska och klimatsmarta val i vardagen. Du kan anmäla dig/ditt hushåll till Graniacceleratorn till 31.8.2019. Läs mer och anmäl dig: [www.grankulla.fi/graniacceleratorn](http://www.grankulla.fi/graniacceleratorn)

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**F** **POHJOISMAISEN** yhteistyön ja tasa-arvon ministeri Thomas Blomqvist vierailee Kauniaisten kirjastossa elokuussa. Uuden hallituksen ministereitä vierailee kesän aikana lukuisissa kirjastoissa ympäri Suomen. Tilaisuudessa on mahdollista keskustella ministerin kanssa ja kysyä hallitusohjelmasta. Ministeri on tavattavissa kirjastolla keskiviikkona 28.8. klo 17.00.

Leffailta Mamma Mia! Kulttuuri- ja nuorisopalvelut järjestävät leffailan kirjaston viereisillä nurmiportailla perjantaina 30.8. klo 19–23. Nuorisovaltuusto järjestää popcornarjoiulun. Tapahtuma on ilmainen.

**SE** **THOMAS** Blomqvist, minister för nordiskt samarbete och jämställdhet, besöker biblioteket i Grankulla i augusti. Ministrarna i den nya regeringen besöker under sommaren många bibliotek runt om i Finland. Under besöket är det möjligt att diskutera med ministern och ställa frågor angående regeringsprogrammet. Ministern är anträffbar i biblioteket onsdagen den 28.8. kl. 17.00.

Filmkväll Mamma Mia! Kultur- och ungdomstjänsterna ordnar en filmkväll vid grästrapporna bredvid biblioteket fredagen den 30.8. kl. 19–23. Ungdomsfullmäktige bjuder på popcorn. Evenemanget är gratis.

## suosittelemme vi rekommenderar

### Pitros duo- konsertti Kauniaisten kirkossa

**F** **LINDA** Hedlund, joka on Kauniaisista lähtöisin oleva viulutaiteilija järjestää, joka kesä kesämökillä Emäsälössä (Porvoossa) klassisen musiikin konserttitapahtumia.

– Konserttiyhdistyksemme on tänä vuonna saanut tukea myös Espoo-Kauniainen Aktia Sparbanksstiftelsenilta, ja järjestämme lisäksi konsertin yhteistyössä Kauniaisten seurakunnan kanssa Kauniaisten kirkossa, Linda Hedlund kertoo.

Esiintyjät ovat Italialainen Pitros duo, **Daniela Gentile** piano ja **Luigi Santo** trumpetti. He konsertoivat duona kansainvälisesti ja toimivat opettajina Barin ja Materan konservatorioissa Italiassa. Tässä konsertissa he esittävät monipuolisesti romanttista ja virtuoosista musiikkia trumpetille ja pianolle.

Ohjelmassa on luvassa mm. tunnettuja teoksia niin kuin Pietro Mascagnin Intermezzo oopperasta Cavalleria Rusticana sekä George Gerschwinin Rhapsody in Blue jossa säveltäjä yhdistää jazzmusiikin elementtejä klassisen musiikin kanssa ja argentiinalaisen tangosäveltäjän Astor Piazzollan Adios Nonino.

**Konsertti Kauniaisten kirkossa 15.9. klo 19.00.**  
**Konserttiin on vapaa pääsy.**

### Pitros duo ger konsert i Grankulla kyrka

**SE** **VIOLINISTEN** Linda Hedlund, som är född och uppvuxen i Grankulla, organiserar varje sommar konserter med klassisk musik på sin sommarstuga på Emsälö i Borgå skärgård.

– Vår konsertförening har i år även fått bidrag från Sparbanksstiftelsen Esbo-Grankulla och vi kommer att organisera en konsert i samarbete med Grankulla kyrka, säger Linda Hedlund.

Artisterna är den italienska Pitros duo, bestående av **Daniela Gentile** piano och **Luigi Santo trumpet**. De uppträder som duo internationellt och är också verksamma som lärare vid Bari och Matera konservatorium i Italien.

Den här konserten presenterar mångsidigt romantisk och virtuos musik för trumpet och piano. På programmet står bl.a. kända verk som Pietro Mascagnis Intermezzo från operan Cavalleria Rusticana och George Gerschwins Rhapsody in Blue där tonsättaren kombinerar klassisk musik med element från jazzmusik samt den argentinska tangokompositören Astor Piazzollas Adios Nonino.

**Konserten ordnas i Grankulla kyrka den 15.9. kl. 19.00.**  
**Till konserten är det fritt inträde.**

## luontonurkka henriks hörna



HENRIK BREMER

**F** **LÄMMIN** kesä on altistanut valkohäntäpeuraat ajoittain paarmoille. Kyse on verta imevistä hyönteisistä, joiden naaraat hyökkäävät märehäntä imettäväisiä, hevosia ja ihmisiä vastaan. Naaras imee ja tarvitsee verta, jotta sen munat kehittyvät. Urokset elävät enimmäkseen kukkien medestä. Paarmat käyvät läpi täydellisen muodonmuutoksen. Tämä tarkoittaa sitä, että munat kehittyvät ensin toukiksi, jotka koteloituvat, ja muuttuvat aikuisiksi hyönteisiksi. Kehittymisen vauhdin määrittää suurelta osin lämpötila.

**f** Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

**SE** **DEN** tidvis varma sommaren har utsatt vitsvanshjärten för bromsar. De är blodsugande insekter, vars honor anfaller idisslande däggdjur, hästar och människor. Honan suger blod som behövs för att utveckla äggen. Hannarna lever huvudsakligen av blommors nektar. Bromsarna genomgår fullständig metamorfos, det vill säga att äggen kläcks till larver som förpuppar sig och förvandlas till vuxna insekter. Utvecklingstakten bestäms till stor del av temperaturen.

**f** Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



JAN SNELLMAN

**Kaupunki on saanut enemmän väriä tänä kesänä. Esimerkkinä siitä terveysaseman alapuolella oleva palvelurakennus. Rakennuksen ovat maalanneet kaupungin kesätyöntekijät.**

**Staden har fått mera färg i sommar. Ett exempel på det är fasaden på servicebyggnaden nedan om hälsostationen som målats av stadens sommarvikarier.**

## Jalkapallo: GrIFK:lle uudet valmentajat

**F** **LEIF** GRANDELL on GrIFK:n uusi päävalmentaja. Häntä avustaa Jonas Britschgi ja viime kauden päävalmentaja Mark Soutar, jotka ovat palanneet Grankulla IFK:hon loppukaudeksi.

Pistesalaan jäänyt odotuksiin nähden kovin vaatimattomaksi GrIFK edustus on päätyttyä valmennusjohdon vaihtoon, seura kirjoitti aikaisemmin kesällä nettisivuillaan.

Joukkuetta on tänä vuonna aikaisemmin valmentanut Kimmo Kantola. Apuvalmentajana on toiminut Juho Mustonen.

– Etsimme ensisijaisesti valmennustiimin, joka olisi tuttu joukkueen rungolle. Leif Grandell on toiminut pitkään GrIFK:ssa ja suomalaisessa jalkapallossa. Mark Soutar ja Jonas Britschgi ovat molemmat toimineet GrIFK:ssa pitkään sekä pelaajina että valmentajina ja ovat suuresti olleet mukana vaikuttamassa miesten tason jalkapalloiluun Kauniaisissa. Valmentajanvaihdos tarkoittaa, että pystymme mahdollisimman tehokkaasti ja nopeasti rakentamaan tuttua pelitapaa, joka on osoittautunut toimivaksi, kertoo manageri Petter Meyer.

Hänen mukaansa peli on nyt suoraviivaisempaa ja aggressiivisempaa.

– Haluamme olla aktiivinen joukkue, joka prässäää ylhäällä ja käyttää pelaajien parhaimmat ominaisuudet menestyksekkäällä tavalla. Tämä on näkynyt peleissä viimeisten otteluiden aikana, hän kertoo.

## Fotboll: Leif Grandell tränar GrIFK

**SE** **LEIF** GRANDELL är GrIFK:s nya chefränare. Till sin hjälp har han Jonas Britschgi och fjolårets tränare Mark Soutar, som har återvänt till Grankulla IFK för slutet av säsongen.

Eftersom poängsaldot är blygsammare än väntat har GrIFK:s representationslag beslutat att byta tränare, skrev laget på webben tidigare i somras.

Laget har tidigare i år letts av Kimmo Kantola, som till sin hjälp haft Juho Mustonen.

– Vi sökte först och främst efter ett tränarteam som är bekant för största delen av spelarna. Leif Grandell har en lång historik i föreningen och finsk fotboll. Mark Soutar och Jonas Britschgi har varit verksamma som spelare och tränare under en lång period och har haft stort inflytande på Grankullas fotbollsverksamhet på herrnivå. Tränarbrevet betyder att vi kan bygga vårt spel på ett sätt som är bekant och tryggt för spelarna och som under tidigare säsonger har burit frukt, säger lagets manager Petter Meyer.

Spelet har enligt honom nu blivit rakare och mer aggressivt.

– Vi vill vara ett aktivt lag som pressar hårt och aggressivt och använder spelarnas bästa egenskaper framgångsrikt. Detta har synts i vårt spel under de senaste matcherna, säger Petter Meyer.

# Bisneslinja alkaa Kauniaisten lukiossa

Kauniaisten lukiossa on vuodesta 2016 toiminut Lukiolaisen bisneskoulu, joka on tarjonnut monipuolisia kursseja yrittämisestä ja liiketoiminnasta. Tulevana syksynä lukio vahvistaa toimintatapojaan ja aloittaa Lukiolaisen bisneslinjan.

**B**isneslinjalle haki 60 nuorta, joista 43 osallistui pääsykokeeseen keväällä. Syksyllä 23 opiskelijaa aloittaa uudella linjalla.

Yksi onnen suosimista oli **Julius Hannula**, joka valitsi ensimmäiseksi vaihtoehtokseen Kauniaisten lukion bisneslinjan. Uusi linja herätti hänen kiinnostuksensa, kun sitä esiteltiin Kasavuoren koulun opinto-ohjaustunneilla. Kasavuoren yläkoulu on samassa rakennuksessa kuin Kauniaisten lukio.

– Bisneskurssit kuulostivat erityisen kiinnostavilta, ja niistä voi olla paljon hyötyä tulevaisuudessa, Hannula sanoo.

Kotona myös vanhemmat rohkaisivat häntä hakemaan linjalle.

Hannulan mielestä hakuprosessi oli suhtellisen helppo. Pari viikkoa yhteishaun jälkeen hän sai kutsun sisäänpääsykokeeseen. Hakua varten hakijoiden piti kuvata itsestään video. Itse pääsykoe koostui yhdestä essee-tehtävästä ja kysymyksistä, jotka perustuivat jaettuun materiaaliin.

– Koska kokeeseen ei voinut harjoitella etukäteen, piti siinä käyttää aiempaa osaamista ja etsiä tietoa jaetusta mate-

riaalista, Hannula kertoo.

Hannula uskoo, että tulevat vuodet ovat tavallisen lukion tapaiset, mutta mukana on myös toisenlaisia kursseja.

– Aion tehdä kovasti töitä koulussa, jotta pääsen sen jälkeen yliopistoon. Tulevaisuudensuunnitelmat eivät ole selvät, mutta oman yrityksen perustaminen voi olla yksi mahdollisuus.

## Paljon muuta kuin yrittäjätoiminta

– Maailma ei toimisi, jos kaikki ovat yrittäjiä, sanoo rehtori **Ilpo Ahlholm** ja selittää, ettei bisneslinjan tavoite ole pelkästään kertoa, miten yritys perustetaan tai miten sitä johdetaan.

Ahlholmin mukaan yrittäjän tavoite ei voi olla pelkästään voiton tekeminen. Linjalla korostetaan kestäväää liiketaloutta. Tätä Ahlholm pitää erittäin tärkeänä ja merkityksellisenä osana opetusta.

Bisneskurseilla opitaan työelämän ja jatko-opintojen kannalta hyödyllisiä tietoja ja taitoja, jotka ovat tärkeitä kaikille – ei pelkästään bisnesmiehille ja -naisille.

Liike-elämän edustajien ja asiantuntijoiden pitämiä luentoja järjestetään oppilaille säännöllisin väliajoin lukion GraniTalks- ja Studia Grania -sarjoissa.

Linjaa luonnehtii ehkä parhaiten bisnekseen liittyvä laaja kurssivalikoima. Markkinointi ja johtaminen, business-englanti sekä tuotesuunnittelu ovat esimerkkejä oppilaille tarjolla olevista kursseista.

Ylioppilastodistuksen lisäksi oppilaat saavat diplomin bisneslinjan suorittamisesta. Siitä voi olla paljon hyötyä, jatko-opintoja tai kesätöitä ajatellen.

– Lukion tärkein tehtävä on tarjota oppilaille valmiuksia, joita tarvitaan työelämässä, ja että he jo nuorena löytävät vahvuutensa. Bisneslinja tarjoaa entistä käytännöllisemmän mahdollisuuden kurkistaa tulevaisuuden työhön, lisää lukion rehtori.

– Uskon, että tämä on hyvä juttu ja että teemme valtakunnallisesti merkittävää työtä, sanoo Ilpo Ahlholm, joka odottaa paljon tulevalta vuodelta.

WENDELA RÖNNLUND, JUNIORITOIMITTAJA  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

## Kauniaisten lukio startar sin businesslinje

Kauniaisten lukio har sedan 2016 fungerat som en businesskola med sina mångsidiga kurser om entreprenörskap och affärsverksamhet. Nu i höst förstärker gymnasiet sin profil och öppnar en businesslinje.

**T**ill businesslinjen sökte sammanlagt 60 ungdomar varav 43 blev inkallade till vårens inträdesprov. I höst ska 23 elever börja på den nya linjen.

En av de lyckligt lottade heter **Julius Hannula**, som valde att söka till Kauniaisten lukios businesslinje som första alternativ. Den nya linjen fäste hans uppmärksamhet när den presenterades på studiehandledningstimmarna i Kasavuoren koulu, högstadiet som ligger i samma byggnad som Kauniaisten lukio.

– Businesskurserna lät speciellt intressanta och kan vara till stor nytta med tanke på framtiden, säger Hannula.

Även hemma uppmuntrade föräldrarna honom att söka till linjen.

Enligt Hannula fungerade ansökningsprocessen relativt lätt. Ett par veckor efter GEA, gemensamma elevansökan, blev han inkallad till inträdesprov. Provet bestod av en essäuppgift och flera materialbaserade frågor.

– Eftersom man inte kunde öva till provet i förväg gällde det att använda tidigare kunskap samt att söka fram information från de bifogade materialen, säger Hannula.

Hannula ser det kommande åren fungera på samma sätt som ett vanligt gymnasium, men med lite annorlunda kurser.

– Jag ska försöka kämpa hårt i skolan för att sedan komma in på universitet. Framtidsplanerna är ännu oklara men att öppna ett eget företag kan vara en möjlighet.

## Mycket mera än företagsamhet

– Världen skulle inte fungera, ifall alla vore företagare, säger rektor **Ilpo Ahlholm** och förklarar att businesslinjens fokus inte endast ligger på hur ett företag grundas eller styrs.

Enligt Ahlholm ska drivkrafterna bakom företagande inte bara vara att uppnå vinst. Linjen har sin betoning på en hållbar business, vilket Ahlholm framhåller som en mycket viktigt och relevant del inom undervisningen. Föreläsningar av representanter från affärslivet och experter kommer ordnas för eleverna med jämna mellanrum.

Det breda kursutbudet inom business är kanske det som kännetecknar linjen bäst.

Marknadsföring och ledarskap, Business English och Produktplanering är exempel på kurser eleverna kan avlägga. I samband med studenten får de ett businesslinjediplom som kan vara till stor nytta ifall eleverna söker till fortsatta studier eller sommarjobb.

Gymnasiets viktigaste uppgift är att ge eleverna de färdigheter som behövs i arbetslivet och att de i ung ålder hittar sina styrkor. Businesslinjen ger möjligheten att mer konkret få kika in det framtida arbetslivet, tillägger rektorn i Kauniaisten lukio.

– Jag tror att det kommer att bli riktigt bra och att vi gör någonting betydelsefullt på nationell nivå, säger Ilpo Ahlholm som ser fram emot det kommande året.

WENDELA RÖNNLUND  
JUNIORREPORTER

Liike-elämän edustajien ja asiantuntijoiden pitämiä luentoja järjestetään oppilaille säännöllisin väliajoin, Ilpo Ahlholm (vas.) sanoo. Tässä Julius Hannulan kanssa lukion käytävällä. Föreläsningar av representanter från affärslivet och experter kommer ordnas för eleverna med jämna mellanrum, berättar Ilpo Ahlholm (t.v.). Här med Julius Hannula i skolans korridor.

JAN SNELLMAN





JAN SNELLMAN

Förskolebarnen får en egen gård att leka på. På bilden från vänster: Michaela Lindholm, Catharina Sunesdotter och Kristina Gustafsson.

Esikoululaiset saavat oman pihan leikeille. Kuvassa vasemmalta Michaela Lindholm, Catharina Sunesdotter ja Kristina Gustafsson.

## Förskoleflytt närmar sig – personalen ser stora fördelar

Det här ger oss många nya möjligheter att arbeta för barnens bästa och leder till ett ökat samarbete mellan dagis och skolan. Det konstaterar Granhultsskolans rektor Catharina Sunesdotter, Grankottens föreståndare Kristina Gustafsson och förskolläraren Michaela Lindholm inför den stundande flytten av den svenskspråkiga förskoleverksamheten till Granhult.

Tidigast hösten 2021 flyttar förskolan till Granhult, men planeringen är förstås i full gång.

– Jag tycker att det blir en bra övergång för förskolans barn till skolan. Det blir ett närmare samarbete med oss, säger Catharina Sunesdotter.

Nu har barnen besökt skolan cirka en gång i månaden inför skolstarten och enligt Sunesdotter märker man att barnen känner sig tryggare redan efter de besöken.

– Jag tror att de kan känna sig ännu mer trygga när de träffar personalen oftare och samarbetar mera med skolan. Då vi finns i samma byggnad kan vi samarbeta naturligare, säger hon.

De får bl.a. lära sig att äta i matsalen på ett naturligt sätt. Enligt henne kan vissa barn ibland delta i skolans undervisningsgrupper och se hur man jobbar i vanlig klassundervisning. Och om det finns barn på ettan, som kanske inte är så mogna, så kan de ibland få leka mera med förskolebarnen.

– Vi vet ju att alla barn inte är lika mogna och på det här sättet kan barnen beaktas mera individuellt.

### Gruppantal beroende på barnantal

Förskoleundervisningen ges nu i alla daghem. Grupperna i de nuvarande förskolorna kan variera mellan 7–21 barn vilket gör att verksamheten inte ger samma sak för alla.

– Då svenska förskoleverksamheten flyttar till Granhult formas grupperna beroende på antalet barn, säger Kristina Gustafsson.

Förskolan i Granhult kommer att fungera som ett daghem med ett daghems personaldimensionering, dvs. en vuxen per 7 barn (lärare och barnskötare inom småbarnspedagogik).

– Förskolebarnen har samma personal hela dagen. Öppet-hållningstiden är 7–17, berättar Gustafsson.

### Kräver ombyggnad

Konkret krävs en ombyggnad av skolan innan förskolan flyttar in. Slutligt beslut om renovering och tidtabell har ännu inte fattats. Enligt bildningsdirektör Heidi Backman handlar det om en investering på en dryg miljon euro.

– Vid ombyggnaden får förskolan en egen flygel, säger Sunesdotter.

” Då vi finns i samma byggnad kan vi samarbeta naturligare.

Förskolebarnen får också en egen gård att leka på. Och leken är viktig poängterar Michaela Lindholm. Dessutom betonar hon närheten till bollhallen, simhallen osv.

– Jag vill värna om att barnen ska få leka också här. De ska inte sitta vid pulpeten och jobba, utan verksamheten fortsätter som förut.

Hon var själv först litet emot flytten, men har nu ändrat sig. Enligt henne går det inte t.ex. att öva hur man äter i matsalen i den lilla dagismiljön.

En klar majoritet av föräldrarna ville enligt en enkät som gjordes våren 2018 att barnen skulle få gå i förskolan på dagis, men Lindholm tycker att läget har ändrat efter att personalen talat mycket med föräldrarna.

– Om vi är lugna, blir också de lugna. Man måste tänka positivt, så tror jag att det sprider sig. Jag tycker redan att det lugnat sig, säger Lindholm.

Sunesdotter håller med.

– Det handlar om en förändring och förändring är svårt. Man måste få det att mogna i en lugn takt och berätta om fördelarna, säger hon.

### Gillar besöken

Vårdnadshavarnas skriftliga feedback i enkätvaren handlade främst om oro för att förskolan i skolan skulle bli skolaktig och om oro för att barnen skulle bli tvungna att byta pedagoger under förskoledagen, vilket skulle göra förskoledagen splittrad. De åsikterna har nu beaktats i beredningen.

Och barnen då? Ja, enligt Lindholm har de alltid gillat besöken i Granhult, exempelvis de gemensamma sportdagarna.

– Måste vi gå tillbaka till Grankotten, brukar hon ofta få höra efter besöken på skolan.

JAN SNELLMAN

## Ruotsinkielisen esikoulun muutto lähestyy – henkilökunta näkee suuria etuja

Tämä tarjoaa meille monia uusia mahdollisuuksia työskennellä lasten parhaaksi ja johtaa lisääntyvään yhteistyöhön päiväkodin ja koulun välillä. Tätä mieltä ovat Granhult-koulun rehtori Catharina Sunesdotter, Grankottenin päiväkodin johtaja Kristina Gustafsson ja esikoulun opettaja Michaela Lindholm ennen ruotsinkielisen esikoulutoiminnan tulevaa muuttoa Granhultiin.

Esikoulun muutto Granhultiin tapahtuu aikaisintaan syksyllä vuonna 2021. Suunnittelu on toki jo täydessä vauhdissa.

– Olen sitä mieltä, että esikoululaisten siirtyminen kouluun helpottuu. Yhteistyö meidän välillämme tiivistyy, sanoo Catharina Sunesdotter.

Nykyisin esikoululaiset ovat vierailleet koulussa noin keran kuukaudessa ennen koulun alkua, ja Sunesdotterin mukaan lasten turvallisuudentunne kohenee jo näitten vierailujen ansiosta.

– Luulen, että he tuntevat olonsa turvallisemmaksi, kun he tapaavat koulun henkilökuntaa useammin ja toimivat enemmän koulussa. Kun olemme samassa talossa, yhteistyö kehittyi luonnollisemmaksi, hän sanoo.

### Ryhmien määrä riippuu lasten määrästä

Nykyisin esikouluopetusta annetaan kaikissa päiväkodeissa. Ryhmien koko voi vaihdella 7:stä 21:een lapseen. Tämä tarkoittaa, ettei toiminta ole samanlaista kaikille.

– Kun ruotsinkielinen esikoulutoiminta muuttaa Granhultiin, ryhmät muodostetaan lasten lukumäärän mukaan, sanoo Kristina Gustafsson.

Granhultin esikoulu alkaa toimia päiväkodin tavoin siten, että henkilökunnan lukumäärä noudattaa päiväkodin mitoitusta. Tämä tarkoittaa yhtä aikuista seitsemää lasta kohti (varhaiskasvatuksen opettajaa ja lastenhoitajaa).

– Esikoululapsilla henkilökunta on sama koko päivän. Aukioloaika on 7–17, kertoo Gustafsson.

### Edellyttää muutostöitä

Käytännössä esikoulun muutto Granhultiin edellyttää koulussa kunnostustöitä. Lopullista päätöstä remontista ja aikataulusta ei ole vielä päätetty. Sivistystoimenjohtajan Heidi Backmanin mukaan kyse on runsaan miljoonan euron summasta.

– Kunnostuksen takia esikoulu saa oman siiven, Sunesdotter sanoo.

Esikoululaiset saavat myös oman pihan leikeille. Ja leikiminen on tärkeää, sanoo Michaela Lindholm. Tämän lisäksi hän korostaa palloiluhallin ja uimahallin ynnä muun vastaavan läheisyyttä.

Vanhempien selvä enemmistö halusi keväällä 2018 tehdyn kyselyn mukaan, että lapset saavat käydä esikoulua päiväkodissa. Lindholmin mielestä tilanne on muuttunut koska henkilökunta on keskustellut paljon lasten vanhempien kanssa.

– Jos me toimimme rauhallisesti, myös he ovat rauhallisia. Pitää ajatella myönteisesti, silloin tämä leviää. Luulen, että tilanne on jo rauhoittunut, Lindholm pohtii.

Sunesdotter on samaa mieltä.

– Kyse on muutoksesta ja muutos on vaikeaa. Meidän täytyy antaa tämän kypsä hitaasti ja kertoa eduista, hän sanoo.

Lasten huoltajien kirjallisissa kyselypalautteissa nousi eniten esille huoli esikoulun koulumaisuudesta ja huolta aiheutti myös se, että lapset joutuvat esikoulupäivän aikana vaihtamaan opettajia. Tämä tekee esikoulupäivästä rikonaisen. Mieli-piteet on otettu huomioon valmistelussa.

Entä lapset? Lindholmin mukaan he ovat pitäneet vierailuista Granhultissa, esimerkiksi yhteisistä urheilupäivistä.

– Täytyykö meidän palata Grankottiin, kuulee hän usein lapsilta kouluvierailun jälkeen.

JAN SNELLMAN  
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

## Kaupunkiveneet saapuivat – Lauri Miettinen on aktiivinen soutaja

**LAURI MIETTISELLÄ** on jo yhdeksän soutukertaa takanaan kun Kaunis Grani törmää häneen Gallträskillä eräänä kauniina elokuun päivänä. Hän on tapansa mukaan kalastamassa haukia.

– Tämä on hyvä aloite, Miettinen kehuu kaupunkiveneiden tuloa Gallträskin rannalle.

Avaimen ja pelastusliivin hän on hakenut uimahallista ja ainut huono puoli tässä on hänen mielestään, että avainta ei voi hakea kun uimahalli on kiinni.

– Mutta nyt minä kuulin, että tänne pitäisi tulla laatikko ja koodilukko, eli silloin saa avaimet ja pelastusliivit paikasta päältä.

Skipperin Aleksi Sajaniemi vahvistaa, että näin on. Nyt laatikko on jo paikallaan.

Miettinen on kauniaislainen ja kalastus on rakas harrastus. Hän pitää tarkkaa tilastoa saalistaan ja näyttää myös videoita erästä Gallträskin hauesta.

– Ahventakin tulee, hän kertoo.

Gallträskin vuokrattavat kaupunkisoutuveneet äänestettiin voittajaksi kaupungin osallistuvan budjetoitokeilun äänestyksessä. Soutuveneet saivat 41,4 prosenttia annetuista äänistä.

Skipperinoutuveneet tulivat Gallträskille heinäkuun puolessa välissä. Skipperillä on n. 20 venettä kahdeksassa eri kohteessa pääkaupunkiseudulla. Tähän mennessä tänä vuonna käyttäjiä on ollut 1100.

– Asiakaspalautte on ollut hyvää, hän sanoo.

Palvelun perusmaksu on 25 euro ja sen jälkeen voi käyttääoutuveneitä jokaisessa kohteessa pääkaupunkiseudulla.

**Vuokraaminen tapahtuu Skipperi-palvelun kautta: [www.skipperi.fi](http://www.skipperi.fi).**



JAN SNELLMAN

Lauri Miettinen nauttii kalastamisesta. 6.8. tuli 5000:s hauki nostettua ylös Gallträskiltä. "Ei olisi onnistunut ilman kaupungin veneitä", hän sanoo. Hän on kalastanut siellä kohta 14 vuotta.

Lauri Miettinen gillar att fiska. Den 6.8 drog han upp gädda nr 5000 vid Gallträsk. "Det hade inte lyckats utan stadsbåtarna" säger han. Han har sammanlagt fiskat på platsen i närmare 14 år.



MARKKU HAKULINEN

Nyt laatikko on paikallaan. Nu finns lådan på plats.

## Stadsbåtarna på plats – Lauri Miettinen är flitig användare

**LAURI MIETTINEN** har redan nio roddturer bakom sig när Kaunis Grani träffar honom vid Gallträsk en vacker augustidag. Han är sin vara trogen på plats för att fiska gäddor.

– Det här är ett bra initiativ, säger Miettinen om stadsroddbåtarna på stranden vid Gallträsk.

Nyckeln och flytvästen har han hämtat från simhallen och det enda negativa enligt honom är att nyckeln inte kan avhämtas då simhallen är stängd.

– Men nu hörde jag att det är en låda och kodlås på väg och då kan nyckel och flytväst hämtas här på stället, säger han.

Skipperis Aleksi Sajaniemi bekräftar att så är fallet. Nu är lådan på plats.

Lauri Miettinen är Granibo och har fisket som en kär hobby. Har för noga bok över sina fångster och visar också en

video på en gädda han dragit upp vid Gallträsk.

– Det finns också abborre, säger han.

Stadsroddbåtar att hyra vid Gallträsk vann i stadens enkät gällande medborgarbudgetering och till vad medlen används. Roddbåtarna fick 41,4 procent av rösterna.

Båtarna anlände till Gallträsk i mitten av juli. Skipper har cirka 20 båtar på åtta olika ställen i huvudstadsregionen. Hittills i år är antalet användare 1100.

– Kundresponserna har varit bra, säger Sajaniemi.

Grundavgiften är 25 euro och efter det får användarna använda roddbåtar på alla ställen i Helsingforsregionen.

**Stadsroddbåtarna kan hyras via tjänsten: [www.skipperi.fi](http://www.skipperi.fi).**

JAN SNELLMAN

## Tekoälyrekka vieraili Kauniaisissa

**PALJON** uutta opettava tekoälyrekka vieraili Kauniaisissa kahteen otteeseen kesäkuussa. Rekan sisältä löytyi kaksikymmentä minuuttia kestävä pakohuonepeli, jonka jälkeen pääsi virtuaalitodellisuuteen vr-lasien avulla. Ulkona pystyi tutustua puheohjaukseen ja puheentunnistukseen, sekä kasvojen tunnistukseen testaamalla esimerkiksi mikä koirarotu olisi. Rekan valmistus kesti kolme kuukautta, ja siinä toimi pääasiassa opiskelijoita Omniasta ja Aalto-yliopistosta. Lisäksi mukana sen tehtävien laadinnassa oli MacWell Creative -yritys.

### Tekoäly lyhyesti

Tekoälyllä tarkoitetaan yleisesti ihmisen tajunnan matkimista yrittävää konetta tai ohjelmaa, ja se on iso osa meidän jokaisen elämää. Esimerkiksi Facebook, Google, Apple ja Twitter käyttävät tekoälyä hyväkseen. Tämän hetken tekoälysovelluksista kaikki kuuluvat kapean tekoälyn kastiin. Sillä ei ole oman alansa ulkopuolella tahtoa, ymmärrystä tai tietoisuutta. Tällä hetkellä vielä olematon vahva tekoäly taas kykenisi itsenäiseen ajatteluun, kuten ihminen.

Haastattelin Omniassa työskentelevää ja tekoälyrekan kiertueella toimivaa Pauli Isoahoa, jolle tekoäly on aiheena erittäin tuttu. Idea projektiin lähti yli vuosi sitten, kun

Omnia ja Espoon kaupunki mieltivät miten tekoälyä saataisiin ihmisten luokse.

Yksi tavoite on että ihmiset innostuisivat itse enemmän tutkimaan tekoälyä, kertoo Isoaho. Lopuksi ihmisiltä yleensä kysellään mitä jäi käteen ja pääasia on pieni tuntuapinta tekoälyyn. Konseptissa pelillistetään tekoälyä, ja ihmiset monet meneekin pakohuoneen takia ja siinä samalla tulee vähän tutustuttua.

### Tekoäly tulee joka tapauksessa

Mikään ei pysäytä tekoälyä ja se tulee joka tapauksessa.

– Kun internet tuli vuonna -95 niin siitä nähtiin et jokaisen pitää alkaa oppia, että se on niinkuin kansallistaito, niin tekoälystä tulee vastaava eli ei mitenkään tekoäly itsessään vaan mitä sille voidaan tehdä, tiivistää Isoaho. Tärkeintä siinä on että ymmärtää ettei tekoäly ole mitään älyä vaan ihminen päättää mitä sillä tehdään. On mahdollista että ihmiset käyttäisivät tekoälyä huonoihin asioihin ja siksi on tärkeää mitä useampi ymmärtää sen olevan väärin.

Kiertue jatkuu eri paikoissa myös syksyllä.

SEELA HALÉN, JUNIORITOIMITTAJA



SEELA HALÉN



SEELA HALÉN

## AI-längtradare besökte Grankulla

**EN LÄNGTRADARE** fullastad med artificiell intelligens besökte Grankulla ett par gånger i juni.

AI-längtradaren lär ut en massa ny kunskap. Inne i längtradaren finns ett escape room-spel som räcker 20 minuter varefter man får besöka en virtuell verklighet med VR-glasögon. Utomhus får man bekanta sig med röststyrning och röstidentifiering samt ansiktsidentifiering.

Det tog tre månader att färdigställa längtradaren och den drivs i huvudsak av studerande från Omnia och Aalto-universitetet. Företaget MacWell Creative var också med om att konstruera uppgifterna.

Med artificiell intelligens avser man allmänt en maskin eller program som försöker kopiera människans sinne. AI finns redan i stor utsträckning i människornas vardag. Till exempel Facebook, Google, Apple och Twitter använder sig av AI. Dagens AI har inte egen medvetenhet, vilja eller förståelse.

Pauli Isoaho, AI-utbildare på Omnia, åker med längtradaren och presenterar AI för intresserade. Projektet startade för mer ett år sedan när Omnia och Esbo stad funderade på hur man skulle kunna göra folk bekanta med AI.

– En målsättning är att tända gnistan hos folk att själv utforska AI. I slutet av besöket frågar vi vad folk fått ut av upplevelsen och svaret är i huvudsak en liten kontaktyta till AI, säger Isoaho.

Inget stoppar den artificiella intelligensens intåg och den kommer att bli större vad som än händer.

– När internet kom 1995 ansåg man att det var något som var och en måste börja lära sig, att det var något av en medborgarfärdighet. Artificiell intelligens är liknande, inte AI i sig utan vad man kan göra åt den, säger Isoaho.

Det viktigaste är att man fattar att AI inte är intelligens utan att människan beslutar vad man gör med den.

Turnén fortsätter på olika orter i höst.

SEELA HALÉN, JUNIORREPORTER  
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Vuosi pyörän satulassa:

## Matilda ja Peyman Almar ovat nyt Senegalissa

Muistatteko Matilda ja Peyman Almarin, jotka esiteltiin Kaunis Granissa vuosi sitten? He aikovat pyöräillä maailman ympäri. He lähtivät Kauniaisista elokuussa 2018 ja olivat Saint-Louisissa Senegalissa, kun esitin heille pari kysymystä heinäkuussa.

### Mikä on parasta, kun kiertää maailmaa pyörän satulassa?

Tavata paljon ihmisiä. Oppia itsestään, monet rajat venyvät ja sitä löytää uusia puolia itsestään. Sitä oppii paljon ihmisistä, kulttuureista ja miltä elämä näyttää eri puolilla maailmaa. Saada elää unelmaa on korvaamatonta!

### Kiinnostavimmat ihmiset?

Saksalaiset sekä Saksassa että matkustavaiset saksalaiset. Olemme tavanneet saksalaisia, joilla on hyvin erilaiset elämäntavat ja -filosofiat, kaikki ovat uskomattoman mukavia ja laajakatseisia.

### Mitä teette, kun ette pyöräile?

Se on kaukana lomasta! Kaikki aikamme, kun emme ole pyörän satulassa, menee aamulla tavaroiden pakkaamiseen, päivän ruoan ja juomien suunnitteluun, turvallisen yöpymispaikan löytämiseen, ruoanlaittoon, filmaamiseen, kuvaamiseen, sisällön lataamiseen someen, kommenttien vastaamiseen, varustehuoltoon, videoiden editointiin ja kotisivujamme hoitoon. Mutta rakastamme tätä, mitä teemme!

### Mikä on tylsintä, kun on koko ajan matkalla?

Ettei voi tavata perhettä ja kavereita. Peyman kaipaava lunta ja lumilautailua. Matilda kaipaava joskus keittiötä, mutta lainaamme keittiötä matkan varrella. Peyman laittaa ruokaa mieluummin taivasalla, joten hän on useimmiten kokki.

### Onko budjetti pitänyt?

Budjetti meni pieleen jo Saksassa, kun meidän piti vaihtaa osa varusteista. Olemme myös joutuneet pysähtymään muutamiksi viikoiksi leirintäalueille ja vastaaville paikoille pyörän huoltamisen takia, ja työstääksemme Youtube-videotamme tai kotisivujamme tai olemme odotelleet postipaketteja. Senegal ja luultavasti koko Länsi-Afrikka on myös kalliimpaa meille kuin Eurooppa.

### Oletteko tunteneet turvattomuutta matkan varrella?

Jouduimme keskelle ukonilmaa Marokossa. Pyöräilimme ylätasangolla, jossa tuskin oli puita, joten olimme usein maaston korkein kohta. Ajoimme muutaman kilometrin takaisin päin ja haimme suojaa erään perheen luota.

Suurten kaupunkien kupeessa telttaileminen ei myöskään tunnu turvalliselta.

### Tekeekö ikinä mieli antaa periksi ja lähteä kotiin?

Joskus kun on ollut todella rankkaa, ajatus on käynyt mielessä mutta on onneksi nopeasti mennyt ohi. Periksi antamisen mahdollisuus auttaa jatkamaan, kun on vaikeata. Mitä pidemmän aikaa on mennyt, sitä mahdollisempaa tuntuu kuitenkin tästä elämäntavasta luopuminen!

### Miten matka jatkuu?

Pyöräilemme niin kauas etelään kuin rahat riittävät. Toivottavasti ehdimme Etelä-Afrikkaan asti!

PATRICIA HEIKKILÄ



- Matka tähän mennessä: 8800 km, Suomen, Ruotsin, Tanskan, Saksan, Ranskan, Marokon, Länsi-Saharan, Mauritania ja Senegalin läpi.
- Bästa cykelvädret: Soliga dagar i bergen, 20–25°C med lite vind eller medvind.
- Rankin pyöräilyä: Vastatuuli ja hiekkamyrsky yhtä aikaa. Hiekka voi tuntua neulanpistoilta kasvoja vasten.
- Vackraste utsikten: Saharaöknen är unik. Både dynerna i sydöstra Marocko och södra Mauretaniens och sten- och sandlandskapen i Västsahara.
- Tärkeä oppi matkan aikana: Tärkeintä on olla ystävällinen ja avulias. Hymyile kaikille!  
[www.instagram.com/nomadstrails](http://www.instagram.com/nomadstrails)  
<http://www.facebook.com/nomadstrails>

Efter ett år på cykel:

## Matilda och Peyman Almar är i Senegal

Minns ni Matilda och Peyman Almar som presenterades i Kaunis Grani för ett år sedan? De siktar på att cykla jorden runt. De startade från Grankulla i augusti 2018. De var i Saint-Louis i Senegal när jag ställde några frågor till dem i mitten av juli.

### Det bästa med att se världen på cykel?

Att träffa så många människor. Man lär sig mycket om sig själv, många gränser tänjs och man hittar nya sidor i sig själv. Man lär sig mycket om människor, kulturer, hur livet ser ut på olika håll i världen. Att leva sin dröm är ovärderligt!

### Intressantaste människorna?

Tyskar, både i Tyskland och tyskar på resande fot. Vi har träffat tyskar med väldigt många olika livsstilar och filosofier, alla otroligt trevliga och öppensinnade.

### Vad gör ni när ni inte cyklar?

Det är långt ifrån semester! Att packa ihop sakerna på morgonen, planera mat och vatten för dagen, hitta ett säkert ställe att sova på kvällen, laga mat, filma, ta bilder, lägga upp saker på våra sociala medier, svara på alla kommentarer och meddelanden, ta hand om vår utrustning, redigera våra videor och ta hand om vår hemsida tar upp all vår tid när vi inte sitter i sadeln. Men vi älskar det vi gör!

### Jobbigaste med att vara på resande fot hela tiden?

Att inte träffa familj och vänner. Peyman saknar snö och snowboarding. Matilda saknar ibland att ha ett kök, men vi lånar kök ibland längs vägen. Peyman föredrar att laga mat utomhus, så det är oftast han som är kokken.

### Har budgeten hållit?

Budgeten sprack redan i Tyskland där vi bytte ut en del av vår utrustning. Vi har också varit tvungna att stanna på en campingplats eller motsvarande i flera veckor, för att jobba med våra cyklar eller våra YouTube-videor och hemsida, eller vänta på postpaket. Senegal och antagligen resten av Västafrika är också dyrare för oss än Europa.

### Har ni någonsin känt er otrygga under resans lopp?

Vi hamnade mitt i ett åskväder i Marocko. Vi cyklade på en platå där det knappt fanns några träd, så vi var ofta den högsta punkten. Vi fick cykla tillbaka några kilometer och knacka på hos en familj för att söka skydd.

Det känns heller aldrig tryggt att tälta nära en stor stad.

### Drabbas ni någonsin av tanken att ge upp och åka hem?

Några gånger när det varit riktigt jobbigt har tanken slagit oss, men har snabbt gått över. När man inser att den möjligheten alltid finns hjälper det en att fortsätta när det är svårt. Ju längre tiden går känns det också mera otänkbart att någonsin överge den här livsstilen!

### Hur fortsätter resan?

Vi cyklar så långt söderut som vår ekonomi håller, förhoppningsvis ända till Sydafrika!

PATRICIA HEIKKILÄ



SEELA HALÉN

Kahvilassa on myös Gelato Factory, eli pieni gelatotehdas, jossa valmistetaan paikan päällä italialaiseen tapaan tuoretta artesaanijäätelöä. Kuvassa Viktor Pishchenko.

Robert's Coffee har också sitt eget glasskoncept Gelato Factory, det vill säga en liten gelatofabrik där man på plats tillverkar färsk artesanglass på italienskt vis. Viktor Pishchenko på bilden.

## Gott mottagande för Robert's Coffee

– Ägaren jobbar för första gången i eget företag

Robert Paulig öppnade 1992 de första kaféerna i Finland och Sverige. 27 år senare får Grani sitt första Robert's Coffee. Företagare är Victor Pishchenko. Köpcentrets nya kafé har enligt Pishchenko tagits mycket väl emot.

Folk är verkligen positiva och jag får nästan hela tiden beröm och man berättar att man väntat på oss och det uppmuntrar, säger Pishchenko.

Kaféet sysselsätter just nu åtta personer förutom Pishchenko själv. Hälften av dem är unga studerande. Robert's Coffee, som finns på den nya sidan av köpcentret, har 24 kundplatser, 12 i korridoren och 12 i uteserveringen. På vintern flyttas en del av uteserveringens kundplatser inomhus.

Pishchenko är verkligen nöjd över sin personal och han vill tacka sina anställda som kunnat jobba från första början.

### Verksam i restaurangbranschen

Pishchenko har tidigare varit verksam i restaurangbranschen och han har enligt sina egna ord ända sedan barnsben velat ha ett eget matställe. Han berättar att han trivs i köket och att matlagning står honom nära hjärtat.

– Därför tänkte jag att jag nu kanske vågar, jag har samlat på mig självförtroende genom åren.

Han har alltid gillat kedjan Robert's, speciellt dess filterkaffe, inredning och urval. Pishchenko beslutade sig för att bli en franchiseföretagare hos Robert's Coffee eftersom företaget enligt honom får så bra stöd av kedjan.

Han upplever att det finns ett relativt litet serviceutbud i Grankulla och såg en klar marknadsnisch.

– Folk vill ha kvalitetskaffe, specialkaffe och ett genuint stort sortiment, säger han.

Kaféet är vardagar öppet från åtta på morgonen till åtta på kvällen. På lördagar är öppettiderna från nio till sex på kvällen och på söndag från elva till fyra på eftermiddagen.

SEELA HALÉN, JUNIORREPORTER  
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

## Robert's Coffee sai hyvän vastaanoton

– Omistaja työskentelee nyt ensimmäistä kertaa omassa yrityksessä

Vuonna 1992 Robert Paulig avasi ensimmäiset kahvilansa Suomessa ja Ruotsissa. 27 vuotta myöhemmin Grani sai oman Robert's Coffeensa. Yrittäjänä toimii Viktor Pishchenko. Kauppakeskuksen uusi kahvila Robert's Coffee on Viktor Pishchenkon mukaan saanut todella hyvän vastaanoton.

Ihmiset on todella positiivisia täällä ja mekin saadaan koko ajan kehuja ja kerrotaan, että meitä on odotettu, ja sehän innostaa, Viktor Pishchenko sanoo.

Kahvila työllistää tällä hetkellä Pishchenkon lisäksi kahdeksan työntekijää, joista puolet ovat nuoria opiskelijoita. Kauppakeskuksen uudella puolella palvelevassa Robert's Coffeessa on 24 asiakaspaikkaa liiketilassa, 12 käytävällä, ja 12 ulkona terassilla. Talvella osa terassin paikoista siirretään käytävälle.

Viktor Pishchenko on todella tyytyväinen henkilökuntaansa. Hän haluaa kiittää työntekijöitään, jotka osasivat hommansa heti ensimmäisestä askeleesta.

### Tominut ravintola-alalla

Pishchenko on toiminut ravintola-alalla, ja halunnut omien sanojensa mukaan pienestä saakka avata jonkun ruokapaikan.

Hän myös kertoo viihtyvän keittiön puolella, ja ruuan valmistelu on lähellä sydäntä.

– Sen takia ajattelin että nyt ehkä rohkenen, sain sitä itsevarmuutta vuosien varrella.

Robert'sista hän on ketjuna aina tykännyt, esimerkiksi suodatinkahvin, sisustuksen ja valikoiman perusteella. Pishchenko päätti lähteä franchise-yrittäjäksi, koska Robert's Coffeelta saa hänen mukaansa niin hyvin tukea.

Hän koki, että Kauniaisissa oli suhteellisen vähän palveluita ja näki siinä selkeän markkinaraon.

– Ihmiset haluaa laadukasta kahvia, erikoiskahveja ja oikeasti ison valikoiman, painottaa Pishchenko.

Kahvila palvelee arkena kahdeksasta aamulla kahdeksaan illalla, lauantaisin puoli yhdeksästä kuuteen ja sunnuntaisin taas yhdestätoista neljään.

SEELA HALÉN, JUNIORITOIMITTAJA

## Mika Hämäläinen toi Fafaksen Graniin

**FI** KOKEMUSTA on monelta alalta, mm. muotisuunnittelusta ja Harrodsin myyntitehtävistä, mutta nyt Mika Hämäläinen on ihan uudella alalla. Franchise-yrittäjänä hän on nyt tuonut Fafaksen Granin kauppakeskukseen ja syksyllä avautuu toinen ravintola Espoontorilla.

### Minkäläisen vastaanoton Fafa's on saanut Granissa?

– Olemme saaneet loistavan vastaanoton. Terveelliselle, maukaalle pikaruualle on kysyntää lähialueella, hän sanoo.

### Asiakaspaikkoja on 24 ja työntekijöiden määrä tällä hetkellä 6.

– Uusia työntekijöitä haetaan koko ajan, hän sanoo.

### Millä kielillä palvelette? Fafaksessa saa usein palvelua ainoastaan englanniksi onko näin myös Granissa?

– Fafa's Granissa saa palvelua suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi. Whatever rocks your boat, vi är alltid redo att betjäna dig, Hämäläinen vastaa.

### Taco Bell ja Burger King ovat juuri avanneet Nihtisillan ABC:n entisissä tiloissa Granin vieressä. Onko kilpailu kovaa fast food - saralla Granissa ja lähiseudulla?

– Kilpailu on kovaa fast food-saralla kaikkialla maailmassa. Fafa's erottuu edukseen modernilla ekologisella toiminnallaan, ja terveellisellä tuoreella ruoalla. Fafasisa kaavoihin ei kangistuta. Meillä mietitään jatkuvasti miten asiat voitaisiin tehdä paremmin ja luoda jotain aidosti uutta, Hämäläinen sanoo.

JAN SNELLMAN  
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



JAN SNELLMAN

## Mika Hämäläinen tog Fafa's till Grani

**SE** MIKA Hämäläinen har erfarenhet från många branscher, bland annat som modedesigner och med försäljningsuppgifter på Harrods, men nu har han börjat med något helt nytt.

Som franchise-företagare har han tagit Fafa's till köpcentret Grani och han öppnar ytterligare en restaurang i Esbotorget i höst.

### Hur har Fafa's tagits emot i Grani?

– Vi har fått ett strålande mottagande. Det finns i närområdet en efterfrågan på hälsosam och smaklig snabbmat, säger han.

### Restaurangen har 24 kundplatser och just nu en personal på 6 personer.

– Jag söker nya arbetstagare hela tiden, säger han.

### Av vilka språk möts kunden? På Fafa's får man ofta betjäning endast på engelska, är det så också i Grani?

– På Fafa's Grani får man betjäning på finska, svenska och engelska. Whatever rocks your boat, vi är alltid redo att betjäna dig, säger Hämäläinen.

### En Taco Bell och Burger King har precis öppnats i ABC:s före detta utrymmen i Knektbro bredvid Grani. Är konkurrensen på snabbmatsmarknaden hård i Grani och närområdet?

– Konkurrensen inom fast food är tuff överallt i världen. Fafa's skiljer sig från mängden med sin moderna, ekologiska verksamhet och hälsosamma, färska mat. På Fafa's förbenas vi inte. Vi funderar hela tiden på hur vi kan göra saker bättre och skapa något genuint nytt, säger Hämäläinen.



Lue lisää/  
Läs mera:  
kaunisgrani.fi

Ravintola on Mika Hämäläisen mukaan saanut hyvän vastaanoton Granissa. Hämäläinen harrastaa myös taidetta. Taustalla vasemmalla näkyy hänen oma taide-teoksensa.

Restaurangen har enligt Mika Hämäläinen fått ett gott mottagande i Grani. Hämäläinen är konstnär på fritiden, i bakgrunden till vänster ett av hans konstverk.

Hyväntahdon lähettiläs, tähtisopraano  
Barbara Hendricks esiintyy  
blues-ensemblensä kanssa Espoon  
Tapiolasalissa 29.10.  
Goodwillambassadören, stjärnsopranen  
Barbara Hendricks uppträder med sin  
bluesensemble i Tapiolasalen i  
Esbo den 29.10.

## Uusi maailma teemana Kauniaisten musiikkijuhlissa syksyllä

**FI KAUNIAISTEN 10.** musiikkijuhlat järjestetään 25.10.–3.11. Teemana on Uusi maailma. Juhlavuoden kunniaksi KMJ soi myös Espoossa ja Helsingissä: Tähtisopraano **Barbara Hendricks** esiintyy Tapiolasalissa 29.10. ja **Grani-kvartetti** Musiikkitalossa 1.11.

**Jan Söderblomin** kokoama ohjelma tuo Kauniaisiin elokuva- ja vokaalimusiikkia, amerikkalaisia klassikoita ja avantgardea sekä elektroakustista improvisointia:

– KMJ laajentaa jälleen ohjelmatarjontaa: Kyläpäivänä kuullaan koko perheen Villin lännen -konsertti, ja Hollywood Kauniaisissa -konsertti puolestaan koskettaa rakastetuilla elokuvasävelmillä, Söderblom kertoo.

Ulkomaisina vieraina loistavat sopraano **Barbara Hendricks** sekä Maj Lind -voittaja **Mackenzie Melemed**. Festivaalilla esiintyvät myös **Jorma Hynninen**, nuorten taitureiden Seele-kvartetti, **Tuuli Lindebergin** ja **Jutta Seppisen CHANGensemble**, puhallinvelhojen **Tölöläb** sekä festivaalin oma Grani-kvartetti.

Ohjelma täydentyy syksyllä julkaistavalla tiedeohjelmalla, jonka tilaisuuksiin on vapaa pääsy. Puhujavieraisiin kuuluvat kosmologi **Syksy Räsänen** ja kirjailija **Juha Itkonen**.

NINNI SULVA-VAKKILAINEN JA  
MATILDA ÅKERBLOM



KMJ/GMF

## Den nya världen tema för jubilerande Grankulla musikfest

**SE GRANKULLA** musikfest ordnas i höst den 25.10–3.11 med temat Den nya världen. Det är i år tionde gången som festen arrangeras. Jubileumsåret till ära ljuder GMF också i Esbo och i Helsingfors: Stjärnsopranen **Barbara Hendricks** uppträder i Tapiolasalen 29.10 och **Granikvartetten** i Musikhuset 1.11.

**Jan Söderblom** har sammanställt ett program som presenterar både film- och vokalmusik, amerikanska klassiker och avantgarde och elektroakustisk improvisation:

– GMF utvidgar igen sitt programutbud: Under Byadagen framförs hela familjens Vilda västern-konsert, och Hollywood i Grankulla-konserten berör publiken med de mest älskade filmmelodierna, berättar Söderblom.

De utländska stjärngästerna är sopranen **Barbara Hendricks** samt Maj Lind-vinnaren **Mackenzie Melemed**. Under festivalen uppträder också **Jorma Hynninen**, den unga begåvade Seelekvartetten, **Tuuli Linderbergs** och **Jutta Seppinens CHANGensemble**, blåsartrollkarlarna **Tölöläb** samt festivalens egen Granikvartett.

Festivalens vetenskapsprogram publiceras under hösten. Till dessa tillställningar är det fritt inträde. Bland föredragarna finns kosmologen **Syksy Räsänen** och författaren **Juha Itkonen**.

NINNI SULVA-VAKKILAINEN OCH MATILDA ÅKERBLOM

## Rakennamme Kauniaisiin uusia koteja



Ihmeesti sitä jaksaa **KUN ON KUNNON KOTI**



HAVAINNEKUVA (ASUNTO A 47)

### NYT MYYNNISSÄ

#### As Oy Kauniaisten Bredanlaakso ja As Oy Kauniaisten Bredankallio Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Rakennamme Kauniaisiin aivan Koivuhoivin seisakkeen läheisyyteen kolmen tyylikkään kerrostalon kokonaisuuden. Tulossa on valoisia asuntoja tilatehokkaista yksioistista toimiviin, hyväpohjaisiin perheasuntoihin. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan. Arvioitu valmistuminen 1/2020.

**As Oy Kauniaisten Bredanlaakso**, esimerkkihinta  
2h+kt+p, 45 m<sup>2</sup>, MH. 69 570 €, VH. 231 750 €. E=C

**As Oy Kauniaisten Bredankallio**, esimerkkihinta  
2h+kt+p, 49,5 m<sup>2</sup>, MH. 65 257 €, VH. 215 820 €. E=C  
Tontin arvioitu lunastushinta 34 997 €. E=C

**#RAKENNAMMEKUNNOLLA**

**peabkoti.fi**

VARMISTA OMASI, TOIMI PIAN! [asuntomyynti.helsinki@peab.fi](mailto:asuntomyynti.helsinki@peab.fi) / puh. 040 801 9900

**PEAB**  
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA







Marika Aromaa (vas.), Annika Hedström ja Minna Stolt pitävät yhteiset läksijäiset ja avajaiset 22.8. Silloin tarjotaan asiakkaille kahvia ja mahdollisuus tavata sekä uudet että vanhat omistajat. Silloin myös Lena Hedström on paikalla.

Marika Aromaa (t.v.), Annika Hedström och Minna Stolt håller en gemensam avslutnings- och öppningstillställning den 22.8. Då bjuds kunderna på kaffe och får möjlighet att träffa både de tidigare och nya ägarna. Då är också Lena Hedström på plats.

## Lafkanille uudet omistajat

**LAFKAN** on saanut uudet omistajat. Elokuusta alkaen kaupassa palvelevat **Marika Aromaa** ja **Minna Stolt**. Lafkanin omistajiksi he päätyivät sattumusten kautta.

– Kummallakin on ollut haave yrittäjyydestä ja oman puutien pyörittämisestä, Minna Stolt kertoo.

Molemmat ovat aikaisemmin olleet vaatealalla kotimaisissa isommissa yrityksissä, mutta totesivat että uudet vaatteet eivät ole enää ”se juttu”.

– Toisen hylkäämä on toisen aarre, eli tämä kierrätys ja ekologisuus tuntuu paremmalta vaihtoehdolta, sanoo Minna.

Vinkki Lafkanista tuli tutulta, Marika Aromaa kertoo. **Annika ja Lena Hedström** eivät olleet uusien omistajien tuttuja ennestään.

– Minä olen kyllä käynyt täällä asiakkaana aikaisemmin, joten tiesin heti mistä on kysymys ja soitin saman tien Minnalle, kysyäkseen voisiko tämä olla sopiva paikka meille, Marika sanoo.

### Entäs tulevaisuus, tuleeko muutoksia?

– Aika näyttää. Tämä on niin hyvä ja toimiva konsepti,

etteimme koe tarpeelliseksi muuttaa mitään. Annika ja Lena ovat tehneet niin hyvän työn, Marika sanoo.

### ”Aika tehdä jotain muuta”

Annika Hedström kertoo, että he ovat olleet Lafkanilla niin kauan (17 vuotta), että nyt oli aika tehdä jotain muuta ja ”aika näyttää mihin päädyimme”, Annika nauraa salaperäisesti.

### Mitä tulet kaipaamaan?

– Asiakkaita. Ihania ihmisiä. Heistä on tullut hyviä tuttuja, hän kertoo.

Hänen mielestään oli tärkeää löytää oikeat jatkajat. Tiesimme heti kun tapasimme Minnan ja Marikan, että he ovat ne oikeat. Se oli meille tärkeintä. Tämä on vähän kuin omasta lapsesta luopuisi, Annika sanoo.

Hän ja Lena ovat äitinsä Marja Hedströmin, eli yhden perustajan, kautta eläneet Lafkanin kanssa jo yli 40 vuotta.

JAN SNELLMAN

” Tämä on vähän kuin omasta lapsesta luopuisi.

Det är lite som att ge sitt barn i nya händer.

Annika och Lena har levt med Lafkan i mer än 40 år genom sin mamma Marja Hedström, som var med och grundade affären.

JAN SNELLMAN  
ÖVERSÄTTNING:  
PATRICIA HEIKKILÄ

## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

### KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Kauniaisten Suomalaiset Seniorit viettävät vielä elokuun kesätaukoa.

Syyskauden tiistaitapaamiset Villa Junghansissa alkavat 10.9, jolloin professori, emeritus Reijo Pajamo kertoo maakuntalauluistamme ja laulamme niitä yhdessä hänen johdolla. Kotisivullamme kssry.fi on tietoa toiminnastamme ja syyskauden ohjelmista.

### GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jäma veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering.

Höstverksamheten inleds med tisdagsmötet 3.9 kl. 13.00. Möt stadsdirektör Christoffer Masar som berättar om Aktuellt i Grankulla.

Mer information på [www.grankulla.sfpension.fi](http://www.grankulla.sfpension.fi). Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbygruppsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

### KAUNIAISTEN KARATE

Kauniaisten karate järjestää näytöksen Kauppakeskus Granin Galleriakäytävällä torstaina 5.9. klo 19.00. Näytöksessä esitellään Kauniaisten karaten monipuolista kamppailuharjoittelua ja itsepuolustustekniikoita. Katsomotilaa on rajoitetusti, joten kannattaa tulla ajoissa paikalle.

Kauniaisten karaten peruskurssi alkaa maanantaina 9.9.2019 klo 18.00 (kurssin esittely ja ensimmäiset harjoitukset) Kasavuo-

ren koulukeskuksen juhlasalissa. Alaikäraja on 8 vuotta. Varustus: t-paita ja shortsit tai verryttelyhousut. Etukäteen ei tarvitse ilmoittautua, tule vaan paikalle. Jos et pääse esittelytilaisuuteen voit hyvin tulla mukaan myöhemminkin. Peruskurssin harjoitukset ovat ma ja ke klo 18–19.

### GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Vapaaehtoistoimintaa, joka tukee nuoria, senioreja ja kotouttamista. Kauniaisten kaupunki, yksityiset lahjoittajat ja yritykset mahdollistavat vapaaehtoisten arvokkaan toiminnan kaupungissamme. Frivilligverksamhet till stöd för unga, seniorer och nyinflyttade. Grankulla stad, privata donatorer och företag möjliggör denna viktiga verksamhet i vår stad.

## KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

### Kaupunki vastaa

Viimeisimmän KG-numeron mielipidekirjoituksessa ehdotetaan että kaupunki pyytäisi VR:ää siivoamaan jälkeensä (kaadetut puut rata-alueella) tai tekemään rikosilmoituksen jos ei muu tehoa.

Pääosa kyseisistä puunkaadoista on toteutettu aikavälillä 12/2018 - 02/2019 ja viimeisimmät suuret puut kaadettiin toukokuun alussa. Tämän yhteydessä aluetta ryhdyttiin myös siistimään radan kunnossapidosta vastaavan NRC Groupin toimesta. Tukkipuut sekä hakkuujäte kerätään kolmeen neljään eri paikkaan junaradan varteen ja energiajakeeksi menevä hakkuujäte kuivataan kasassa, minkä jälkeen se joko haketetaan paikan päällä tai siirretään sellaisenaan lähemmäksi energialaitosta. Energiajakeeksi menevä hakkuujäte poistetaan 31.8.2019 mennessä.

Markus Jahnsson  
tiedottaja, informatör



Kukkaloistoa. Kaupunkilaiset ovat kesän aikana saaneet nauttia kauniista kesäkukkaistutuksista eri puolella kaupunkia.

Blomsterhav. Stadsborna har under sommaren fått njuta av vackra sommarblommor som planterats runt om i staden.

## Lyan driver Folkhälsans tidigare barnträdgård

**Folkhälsans** tidigare barnträdgård på Södra Heikelvägen 5 drivs från och med den 1 juni av Lyan Ab. Bolaget ägs till 100 procent av Stiftelsen Bensow.

Lyan Ab har nu två daghem: Lyan på Gräsavägen 3-5 och Grytet på Södra Heikelvägen 5. Lyan Ab samtidigt Grankulla stads första servicedelenhet.

– Många har trott att det inte fanns någon fortsättning mera för daghemmet på Södra Heikelvägen 5, men verksamheten fortsätter med samma motivation och duktiga personal som tidigare, säger **Andréa Sjöström**, vd och föreståndare för Lyan Ab.

På Lyan finns plats för 43 barn i åldern 1-6 och på daghemmet Grytet finns plats för 35 barn i åldern 3-6.

– Lyan har ingen ledig plats inför hösten 2019 men däremot finns det ännu några lediga platser i Grytet, säger Andréa Sjöström.

# GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT - GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

## APTEEKKI – APOTEK

### Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

**Avoimna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16**  
Avoimna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16  
[www.kauniaistenapteekki.fi](http://www.kauniaistenapteekki.fi), [kauniaisten.apteekki@apteekit.net](mailto:kauniaisten.apteekki@apteekit.net)

## FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

### Fysios Kauniainen Grankulla

Kaupparekeskus Grani köpcentrum

#### UUSI OSOITE / NY ADRESS!

Tunnelitie 4, 2 krs/vån,  
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)  
02700 Kauniainen / Grankulla  
puh / tfn 010 237 7013

## HIERONTA – MASSAGE

### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo  
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a  
[www.weeblyakupunktioirini.com](http://www.weeblyakupunktioirini.com), [www.granimed.fi](http://www.granimed.fi)

## JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178  
[juhla@premiumcatering.fi](mailto:juhla@premiumcatering.fi), [www.premiumcatering.fi](http://www.premiumcatering.fi)

## KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

### Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, [www.tizian.fi](http://www.tizian.fi), [tutkimus@tizian.fi](mailto:tutkimus@tizian.fi)

### Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, [www.hiuskellaricarmen.fi](http://www.hiuskellaricarmen.fi) Tervetuloa!

## KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

### Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. puh / tfn 09 505 1234  
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. [www.ailaairo.fi](http://www.ailaairo.fi)

## KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

### Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, [nerola@elisanet.fi](mailto:nerola@elisanet.fi)

## KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

### Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling  
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300  
[Kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:Kauniainen@kiinteistomaailma.fi), [www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi)

## KULTA- JA KELLOLIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

### Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

## MUSIIKKILIIKE

### Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuuksena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, [www.kitarakellari.fi](http://www.kitarakellari.fi)  
**Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17**

## PANKIT – BANKER

### Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö  
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, [www.aktia.fi](http://www.aktia.fi)

## PUUTARHAPALVELUT - TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

### Pihamuotila Oy

#### Kaipaatko apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoitaa, neuvoo ja stailaa. Ota Tuulaan yhteyttä puh. 050 566 3020 tai [tuula.ihamuotila@iki.fi](mailto:tuula.ihamuotila@iki.fi), niin laitetaan piha kuntoon.

## VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

### Kauniaisten Vuoden yrittäjä

#### Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering.

Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny  
[www.soffan.fi/info@soffan.fi](http://www.soffan.fi/info@soffan.fi)

**Yrittäjät**

KAUNIAINEN-GRANKULLA

Facebookissa: Granin yrittäjät  
[www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry](http://www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry)  
[toimisto@kauniaistenyrittajat.fi](mailto:toimisto@kauniaistenyrittajat.fi)

Lisää Granilaisia liikkeitä ja palveluita Facebook-ryhmässä:

Granin liikkeit ja palvelut

Fler företag och tjänster i Facebook-gruppen:

Granis företag och service

# RAPUKAUSI ON NYT PARHAIMMILLAAN!

*Kräftsäsongen är nu som bäst!*

**Grani**  
KAUPPAKESKUS KÖPCENTRUM

## TILAA RAVUT JUHLIISI ENNAKKOON JOKO KALATISKILTÄ TAI SOITTAMALLA KALAOSASTOLLE

Tilaukset vähintään vuorokautta ennen toimitusta ja viikonlopun tilaukset perjantaisin klo 12:00 mennessä. Kalaosaston puhelinnumero: 044 7232 648

## BESTÄLL KRÄFTORNA TILL DIN KRÄFTSKIVA ANTINGEN VID FISKDISKEN ELLER PER TELEFON

Beställningarna minst ett dygn i för tid och veckoslutsbeställningarna senast på fredagen före klockan 12:00. Fiskavdelningens telefonnummer: 044 7232 648

Kalatukku E.Erikssonilla luotetaan isoäidiltä perittyyn parhaaksi todettuun reseptiin ja yli 100 vuoden kokemukseen rapujen keittämisessä. Jätä rapujen keitto heidän tehtäväkseen ja keskity itse juhlimiseen.

På E.Eriksson litar vi på farmors gamla recept och på över 100 års erfarenhet av att hantera kräftor. Låt oss sköta kokandet av kräftorna och koncentrera dig själv på att festsä.

#### LISÄTIETOA RAVUISTA/MERA INFORMATION OM KRÄFTOR:

<https://www.epressi.com/tiedotteet/ruoka-ja-elintarvikkeet/ravunkeitto-on-taitolaji-kalatukku-e-erikssonilla-luotetaan-isoaidin-perinteikkaaseen-reseptiin.html>

TILAA RAVUT/BESTÄLL KRÄFTORNA  
044 7232 648

**K Supermarket**

GRANI

Tuollista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,  
puh./tel. 09 2310 3600, [jesper.lindqvist@k-supermarket.fi](mailto:jesper.lindqvist@k-supermarket.fi)  
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.

**P**

Tiesithän  
KATOLLA LISÄÄ  
PARKKITILAA

**VEIKKAUS**

**f**

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

## V.KRISTAL OY

**Ammattitaitoiset siivouspalvelut**  
20 vuoden kokemuksella.

Saat uutena asiakkaana -10%

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous  
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

### MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luottettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa ilmainen arviokäynti!**  
045 6385 774  
**Mirja**



## PIETÉT

Täyden palvelun hautaustoimisto  
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

**www.pietet.fi** Hautauspalvelu Pietet Oy  
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650  
Haaga, Tunnelitie 2, 09 726 0711  
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukut ja sidontatyöt • Pitopalvelut
- Hautakiviyöt • Perunkirjoitukset

## GÅRDSLOPPIS

Föreningen Folkhälsan i Grankulla inbjuder till gårdsloppis **måndagen den 19. augusti kl 17-20** på Grytets dagisgård, Södra Heikelvägen 5.

Föreningens lösöre säljs bort då dagisverksamheten överförs på Lyan Ab.

Kom och fynda minnen i form av gamla leksaker, möbler, Arabiakoppar och annat husgeråd. Även caféförsäljning.

*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, [www.lakeudenpito.fi](http://www.lakeudenpito.fi)



## Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa  
Bygger - Reparerar - Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)

### Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat  
Palvelu myös ruotsiksi

**puh. 041 545 9601**  
[klaus@kavanne.fi](mailto:klaus@kavanne.fi)

## PLUSTERVEYS GRANIN HAMMAS

Kokonaisvaltaista hammashoitoa vankalla ammattitaidolla.

## PLUSTERVEYS GRANKULLA TAND

Vi erbjuder helhetsbetonad tandvård med solid yrkeskunnighet.

**TERVETULOA UUEDET JA VANHAT ASIAKKAAT!**

09 512 9110 | [graninhammas.fi](http://graninhammas.fi)  
Kirkkotie 15, Kauniainen

 plusterveys

## Hekkuja ja elinvoimaa ihollesi!

LED-Therapy-valohoidot ovat turvallisia, ihoa luonnollisesti uudistavia, kivuttomia ja lääketieteellisesti tutkittuja. Led-valohoito ei polta ihoa eikä vaadi toipumisaikojia.

**5 hoitoa ennen / jälkeen**

- Tasoittaa ryppyjä ja juonteita sekä kiinteyttää ihoa
- Vähentää ihon punoitusta sekä rauhoittaa couperosaa
- Arpiin ja Akneen / rasvaiselle iholle
- Atooppiselle iholle
- Parantaa ihon valovaurioita
- Rosacea / Ruusufinni

Jokainen BD Medical kasvohoito on uniikki ja tehdään ihon tarpeiden mukaan

**BD Medical Led-Therapy ja timanttihionta** **125€** (norm. 135€)

Tarjous voimassa 4.9.19 saakka.

**KAUNEUSHOITOLA MEDICAL Beauty Station**

Täyden palvelun kauneushoitola  
[www.mbstation.fi](http://www.mbstation.fi) • puh. 044 025 8285

- Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
- Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
- Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Maarit.

# UTHYRES

**2r + k ca 59 m<sup>2</sup> i Grankulla.**

Företräde ges åt äldre person med nedsatt ekonomi och anknytning till Grankulla.

En fritt formulerad ansökan tillsammans med senast fastställt beskattningsintyg skickas till: Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr. c/o Grankulla sv. församling, PB 4, 02701 Grankulla.

**Ansökningstiden går ut den 23.8.2019.**

Mera info fås av diakon Catherine Granlund tfn 050 439 3208.

Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr

**Kännykkä täynnä?**

## KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku **19<sup>90</sup>**

 **kuvatapio**  
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

## RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,  
p. 020 718 1870 tai p. 040 568 8586  
[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

## OMPELIMO MARINA

PUH. 045 650 1701

Laadukkaat korjausompelutyöt, sisustusompelutyöt, brodeeraus ja prässäys.

Nopea toimitusaika, 1-3 vrk tai paikan päällä odottaessa!

TORPPARINTIE 1, MANKKAA  
LÄMPIMÄSTI Tervetuloa!

AUKIOLAJAT  
MA-PE 9-18 LA 10-16

## Punkkibussi on liikkeellä!

TBE-rokotukset kätevästi ja edullisesti

To 16.8 Iso Omena (yläis.vastapäätä) 18-20  
La 18.8 SELLO, Viaporintori 14-16  
Ma 20.8 Ruoholahden S-market 16-18.30  
Ke 21.8 SELLO, Viaporintori 14-19

koko aikataulu: [saaristolaakarit.fi](http://saaristolaakarit.fi)

## NURMIKON LEIKKAUS

ajoleikkurilla. Kotitalousvähennys

**040 513 1778**

## KaunisGrani Tulossa • På kommande

Nro Nr	Ilmestyy Utkommer	Aineistopv Dead-line	Teema Tema
10	5.9.	22.8.	Autot & Vapaa-aika/Bilar & Fritid
11	26.9.	12.9.	Yrittäjyys/Entreprenörskap

**Muista kaunisgrani.fi • Kom ihåg kaunisgrani.fi**

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

### Hallitus/Styrelse

Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)  
Oili Sivula (VIHR/GRONA)  
Camilla Söderström

### Toimitusneuvosto/Redaktionsråd

Oili Sivula pj/ordf.  
Terttu Sopanen  
Jan Sundberg  
Markus Jahnsson

### Kustantaja/Utgivare

Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

### Päätöimittaja/Chefredaktör

Jan Snellman  
Puh./tfn 050 5551703

### Aineisto/Material

Kaupungintalo/Stadshuset

### Sähköposti/E-post

[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

### Lehden puhelin/Tidningens telefon

puh./tfn 050 555 1703

### Internetsivut/Internetsidorna

[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

### Ilmoitukset/Annonser

[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

### Tilauhintaprenumeration

15 €/vuosi/år

### Taitto/Ombrytning

Kapteeni Kuu

### Paino/Tryckeri

Lehtisepät Oy, Tuusula

### Tämä lehti painettu/Detta nummer presslagt

14.8.2019

### Seuraava numero ilmestyy 5.9.2019

Aineisto viimeistään 22.8.2019

### Nästa nummer utkommer 5.9.2019

Materialet senast 22.8.2019

### Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar

puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.